



SEPA-LASTSCHRIFTMANDAT / SEPA-SUORAVELOITUSVALTAKIRJA

Hiermit ermächtige(n) ich/wir die Finnische Sprachschule in Berlin e.V., folgende **wiederkehrende** Zahlungen

- A) Unterrichtsgebühren für das ganze Schuljahr im Herbst
- B) Mitgliedsbeiträge (30 EUR/Familie) am Anfang des Kalenderjahres

von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Finnischen Sprachschule in Berlin e.V., auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Der erste Einzug erfolgt frühestens in 7 Tagen.

SEPA-suoraveloitusvaltakirja: Hyväksymällä tämän valtakirjan valtuutan Berliinin suomalaisen kielikoulun lähettämään pankilleni seuraavia toimeksiantoja

- A) koko vuoden lukuvuosimaksu(t) syksyisin
- B) perhekohtainen jäsenmaksu (30 EUR) kunkin kalenterivuoden alussa

tilini veloittamisesta, sekä pankkini veloittamaan tiliäni laskuttajan antamien toimeksiantojen mukaan. Ensimmäinen veloitus tapahtuu aikaisintaan 7 päivän kuluttua.

Zahlungsempfänger: Finnische Sprachschule in Berlin e.V.
Gläubiger-Identifikationsnummer des Vereins: DE66ZZZ00002329206
Mandatsreferenz: wird separat mitgeteilt

Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Huomio: valtuuttajalla on oikeus saada pankilta suoraveloituksen palautus pankin kanssa tekemänsä sopimuksen mukaisesti. Palautusta on vaadittava kahdeksan viikon kuluessa tilin veloituksesta.

* Pflichtfelder/ * Pakolliset kentät

Kontodaten / Tilitiedot

Kontoinhaber* / <i>Tilin omistaja*</i>	
Deine E-Mail-Adresse* / <i>Sähköposti*</i>	
IBAN* (22 Ziffern ohne Leerzeichen/ 22 merkkiä ilman välilyöntejä)	
BIC*	
Kreditinstitut* / <i>Pankin nimi*</i>	

Schülerinnen und Schüler / Oppilaat

Die unten genannten Unterrichtsgebühren gelten ab dem Schuljahr 2021/2022. Die jeweils geltenden Gebühren sind aus der Beitrags- und Gebührenordnung des Vereins zu entnehmen. Die Geschwister-Ermäßigung wird für den/die günstigere/n Beitrag/Beiträgen gerechnet. / *Alla mainitut lukuvuosimaksut ovat voimassa lukuvuodesta 2021/2022 alkaen. Kulloinkin voimassa olevat maksut ovat nähtävillä yhdistyksen maksusäännöstössä. Sisarusalennus annetaan pienemmästä/pienemmistä lukukausimaksu(i)sta.*



Bei mehreren Schülerinnen und Schülern bitte der/die Älteste als Erstes / Jos useampi oppilas, vanhin oppilas ensin.

Name Schüler:in 1* / *Nimi oppilas 1**: _____

- Gruppe Mi / ryhmä ke: 112,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (3h): 108,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (PIENET 2h): 84,- EUR

Name Schüler:in 2 / *Nimi oppilas 2*: _____

- Gruppe Mi / ryhmä ke: 84,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (3h): 81,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (PIENET 2h): 63,- EUR

Name Schüler:in 3 / *Nimi oppilas 3*: _____

- Gruppe Mi / ryhmä ke: 84,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (3h): 81,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (PIENET 2h): 63,- EUR

Name Schüler:in 4 / *Nimi oppilas 4*: _____

- Gruppe Mi / ryhmä ke: 84,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (3h): 81,- EUR
- Gruppe Sa / ryhmä la (PIENET 2h): 63,- EUR

Nachricht/*Viesti*

*Ich erkläre mich mit den oben genannten SEPA-Bedingungen einverstanden. / *Hyväksyn yllä olevat SEPA-suoraveloitusehdot.*

*Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten für Vereinszwecke per EDV gespeichert werden. Der Verein wird die Daten ausschließlich im Rahmen der Vereinsverwaltung verwenden und nicht an Dritte weitergeben. / *Hyväksyn, että yhdistys säilyttää ja käsittelee tietojani. Tietoja ei luovuteta kolmansille osapuolille.*

Ort und Datum / *Paikka ja päiväys*: _____

Unterschrift und Name in Klarschrift / *Allekirjoitus ja nimenselvennys*

Bitte den ausgefüllten Bogen an sihteeri@suomi-koulu.de senden oder in den Briefkasten der Schule im Finnland-Zentrum einwerfen. / *Pyydämme palauttamaan valtakirjan osoitteeseen sihteeri@suomi-koulu.de tai Suomi-koulun postilaatikkoon Suomi Keskuksella.*